DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Anja 26. DIASABRA 14 NOVEMBER 1964 No. 5185.

ERHARD NO TA MIRA MOTIBO PA RETIRO DI SCHROEDER

BONN, 14 nov. - E canciller di Alemania occidental, Ludwig Erhard, diahuebes a pone un fin na rumornan tocante un posible retiro di e minister Aleman di exterior, Gerhard Schroeder.

Riba preguntanan den parlamento el a contesta riba un pregunta si gobierno ta kere door di un cambio den direccion di e ministerio di exterior lo bini un mehoracion den e relacionnan cu Francia cu gobierno Aleman no tin e opinion ey. Cu esey, el a pone un fin na e speculacionnan den algun corant segun cual e relacion entre Alemania occidental y Francia lo worde sirbi cu retiro di Schroeder.

E canciller a admiti cu tin dificultad entre Bonn y Paris, pero a bisa cu nan ta trata di soluciona esey den cuadro di e tratado Frances-Aleman di amistad.

Gobierno Aleman kier reforsa e relacionnan Frances Aleman. Un prueba nobo pa esey ta e iniciativa - Europa di gobierno di Alemania occidental, asina Erhard a bisa.

E minister di exterior di Alemania occidental, Gerhard - Schroeder a bisa cu un Europa uni ta e unico intento di e tratado Frances-Aleman. El a bisa cu e tratado ta forma un parti di e esfuerso pa un comunicado Atlantico y un Europa Uni.

Schroeder a ninga cu lo ta existi algun relacion entre e prijsnan agricola den EEG y e problema di un flota nuclear multilateral di NAVO.

ACUSACION RUSO

NEW YORK, 14 nov.- E delegado Ruso cerca Nacionnan Uni Pagel Sjachov, a acusa Australia di ta haci uso y ta ehecuta descriminasion na Nueva Guinea Australiaco. E Ruso a papia den e comision special pa colonialismo. E delegado Australiaco Dudley McCarthy, a rechaza e acusacion.



Diahuebs anochi e apertura oficial di e torneo di pesca a tuma lugar ariba patio di Papiamento Room di Aruba Caribbean Hotel. E.o. e anochi aki e teamnan y captain nan di respectivamente spearfishing y botonan di trolling a worde presenta na autoridadnan y publico. Ariba e foto aki nos ta mira senjor Epifanio Ras, cu man den gips, cual tabata di tuma parti den e team di spearfishing di Aruba, pero pa motibo di un accidente a cai pafor. El a caba di presenta su mes na di robes pa drechi, gezaghebber Gorsira di Corsow, gezaghebber Henriquez di Aruba y gezaghebber Morkos di Bonaire.

Actuacion di Tsjoe ainda no ta conoci

MOSCU, 14 nov. - E delegacion Chines te ainda no a sali di Moscu. E ta delibera probablemente cu e Rusonan ainda pa un restablesimentu di e cooperasion. Periodistanan communistanan foi occidental a puntra e funcionarionan Ruso kiko ta berdad di noticianan den prensa occidental tocante un acuerdo Ruso Chines. Esakinan a declara cu no tin base pe noticia, cu Tsjoe y Brezjnef ya a palabra pa delibera otro aña na Peking.

E funcionarionan no kier a bisa mas di transcurso di e deliberacionnan. Den prensa Ruso tampoco a parse nada tocante e deliberasionnan. Periodistanan occidental no a logra obtene noticianan oficial tocante actuasion di Tsjoe.

E agencia di prensa "Nueva China" a anuncia cu miembronan di e delegacion gubernamental Chines y un delegacion di partido comunista Chines, bou di direccion di premier Tsjoe en Lai, na Moscu a hiba diferente deliberacionnan cu lidernan di partido y gobierno na Union Sovietica, entre cual Brezjnev (lider di partido), Kosygin (premier) y Mikojan (president) tocante e deliberacionnan mes e agencia no ta bisa nada.

HUELGA DI DOUANE NA ITALIA

ROMA, 14 Nov. - Como consecuencia dje huelga e personal di douane di Italia cu ta dura di 10 te 15 di november tin gran retazo ne frontera, den haf y na aeropuertonan. Door di ayudo di militarnan nan ta trata di trese cambio den esaki.


































HOROSCOPO PERSONAL

ARIES-21 di maart-20 di april- Usa bo capacidadnan pa organisa otro personanan su forma di pensa y di e manera aki lo bo salba e dia di dificultadnan aki.

TAURO-21 di april-21 di mei- Aunke bo tabata considerando bo relacionnan como puramente superficial, en realidad esaki no ta asina. Mira e cosnan un biaha mas.

GEMINIS-22 di mei-21 di juni- Tene masha cuidao cu tratando di saca bo mes for di den trobbel bo no hica otro personanan.

CANCER-22 di juni-23 di juli- Evita di hasi cosnan cu por ofende otro personanan.
Ta mihor bo keda modesto den bo opinionnan.

LEO-24 di juli-23 di augustus- Un poco publicidad no ta ofende ningun hende. E momento di preocupa ta ora ningun hende no, ta papia cu bo.

VIRGO-24 di augustus-23 di september- Virgo cu demostra su orgullo e dia aki ta prepara su caida. Lo ta prudente si e acepta tur cos cu humildad.

LIBRA-24 di september-23 di october- Quizas bo mester lucha pa loke bo ta considera cu ta un causa justa pero eventualmente lo bo triunfa. Keda cu bo consencia.

ESCORPION-24 di october-22 di november- Esaki ta un dia perfecto pa Escorpion amable.
Busca esun cu semper ta perfecto y bunita, di manera cu bo lo pasa un bon dia.

SAGITARIO-23 di november-22 di december- Tuma e opinionnan di otro persona na consideracion ainda ora esaki no ta comparti.
Prome cu hopi tempu pasa lo bo ripara cu bo ta cambiando di opinion.

CAPRICORNIO-23 di december-20 di januari- Tene masha bon cuidao di ignora e bon puntonan di otro persona, solamente pasobra esaki ta rechasa cierto cualidadnan cu abo no ta admira.

ACUARIO-21 di januari-19 di februari- Esaki ta un dia riba cual bo mester tene especial cuidao di bo amigunan. Ya cu tin un refran ta bisa. Tata cuidami amigunan di mi enemigunan mi mes ta waak.

PISCIS-20 di februari- 20 di maart- Piscis cu modalnan reserva por worde pusha den fondu y sin por sigi dilanti.

TSJOMBE TA CONFIRMA MORTO DI OENGA

LEOPOLDSTAD, 13 nov.- Premier Tsjombe di Kongo a confirma cu e general di e rebeldenan Nicolas Olenga a worde asesina na conquista di e ciuda Kindoe door di trupanan di gobierno.
Tsjombe a mustra diferente persona e strepinan di e general su uniform.

EDIFICIO A BASHA ADEN

BELO HORIZONTE, 13 nov.- Den e ciudad Brasilenyo, Belo Horizonte, tres hende a muri ora cu e segundo piso di un negoshi di parfumeria a cai aden, derrando trinta cliente bou di e restunan.

14 persona mester a worde hospitaliza
Polis militar ta yuda na kita e piedranan for di den caminda.

DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Anja 26. DIASABRA 14 NOVEMBER 1964 No. 5185.

ERHARD NO TA MIRA MOTIBO PA RETIRO DI SCHROEDER

BONN, 14 nov. - E canciller di Alemania occidental, Ludwig Erhard, diahuebes a pone un fin na rumornan tocante un posible retiro di e minister Aleman di exterior, Gerhard Schroeder.

Riba preguntanan den parlamento el a contesta riba un pregunta si gobierno ta kere door di un cambio den direccion di e ministerio di exterior lo bini un mehoracion den e relacionnan cu Francia cu gobierno Aleman no tin e opinion ey. Cu esey el a pone un fin na e speculacionnan den algun corant segun cual e relacion entre Alemania occidental y Francia lo worde sirbi cu retiro di Schroeder.

E canciller a admiti cu tin dificultad entre Bonn y Paris, pero a bisa cu nan ta trata di soluciona esey den cuadro di e tratado Frances-Alemandi amistad.

Gobierno Aleman kier reforsa e relacionnan Frances Aleman. Un prueba nobo pa esey ta e iniciativa - Europa di gobierno di Alemania occidental, asina Erhard a bisa.

E minister di exterior di Alemania occidental, Gerhard - Schroeder a bisa cu un Europa uni ta e unico intento di e tratado Frances-Aleman. El a bisa cu e tratado ta forma un parti di e esfuerso pa un comunicado Atlantico y un Europa Uni.

Schroeder a ninga cu lo ta existi algun relacion entre e prijsnan agricola den EEG y e problema di un flota nuclear multilateral di NAVO.

ACUSACION RUSO

NEW YORK, 14 nov.- E delegado Ruso cerca Nacionnan Uni Pagel Sjachov, a acusa Australia di ta haci uso y ta ehecuta descriminasion na Nueva Guinea Australiaco. E Ruso a papia den e comision special pa colonialismo. E delegado Australiaco Dudley McCarthy, a rechaza e acusacion.



Diahuebs anochi e apertura oficial di e torneo di pesca a tuma lugar ariba patio di Papiamento Room di Aruba Caribbean Hotel. E.o. e anochi aki e teamnan y captain nan di respectivamente spearfishing y botonan di trolling a worde presenta na autoridadnan y publico. Ariba e foto aki nos ta mira senjor Epifanio Ras, cu man den gips, cual tabata di tuma parti den e team di spearfishing di Aruba, pero pa motibo di un accidente a cai pafor. El a caba di presenta su mes na di robes pa drechi, gezaghebber Gorsira di Corsow, gezaghebber Henriquez di Aruba y gezaghebber Morkos di Bonaire.

Actuacion di Tsjoe ainda no ta conoci

MOSCU, 14 nov. - E delegacion Chines te ainda no a sali di Moscu. E ta delibera probablemente cu e Rusonan ainda pa un restablesimentu di e cooperasion. Periodistanan communistanan foi occidental a puntra e funcionarionan Ruso kiko ta berdad di noticianan den prensa occidental tocante un acuerdo Ruso Chines. Esakinan a declara cu no tin base pe noticia, cu Tsjoe y Brezjnef ya a palabra pa delibera otro aña na Peking.

E funcionarionan no kier a bisa mas di transcurso di e deliberacionnan. Den prensa Ruso tampoco a parse nada tocante e deliberasionnan. Periodistanan occidental no a logra obtene noticianan oficial tocante actuasion di Tsjoe.

E agencia di prensa "Nueva China" a anuncia cu miembronan di e delegacion gubernamental Chines y un delegacion di partido comunista Chines, bou di direccion di premier Tsjoe en Lai, na Moscu a hiba diferente deliberacionnan cu lidernan di partido y gobierno na Union Sovietica, entre cual Brezjnev (lider di partido), Kosygin (premier) y Mikojan (president) tocante e deliberacionnan mes e agencia no ta bisa nada.

HUELGA DI DOUANE NA ITALIA

ROMA, 14 Nov. - Como consecuencia dje huelga e personal di douane di Italia cu ta dura di 10 te 15 di november tin gran retazo ne frontera, den haf y na aeropuertonan. Door di ayudo di militarnan nan ta trata di trese cambio den esaki.

Mas di 10.400 sentencia na Alemania west

BONN, 14 nov. - For fin di segunda guerra mundial mas di 10.400 criminalnan di e crimennan comete den e periodo nacional socialista a wordu sentencia pa cortenan di Alemania west y aliado di justicia. Segun a resulta foi un documentario publica pe ministerio di justicia di Alemania occidental.

Cortenan aliadoden zonanan di occupasion a sentencia 5.025 acusado di cual 806 a hanja pena di morto. 486 pena di morto a worde realisa, e sobra penanan di morto a worde cambia den strafnan di libertad. Cu ecepsion di tres detene ainda den prison Spandau, ta trata di Hess, Von Schirach y Speer e sobranan a keda den libertad. Cortonan di justicia di Alemania occidental na mei di 1945 te januari 1964 a duna proposicion den 5,445 caso, 172 biaha pa motibo di asesinato, 284 viaha pa morto di a dal un persona mata y 5.025 biaha pa otro delitonan. E publicacion dje anuncio cu gobierno a haci mundu un apelasion pa yuda na solucion di crimenan di nazi. E apelasion aki, lo laga, awor cu e crimennan di guerra ta caduca na mei di otro anja, intentonan pa averigua asesinatonan di nazi no descubri ainda. E ministerio a participa tambe cu segun calculo, mas di 100. 000 condenacion a ser haci despues di guerra.

MILITAR INGLES CONDENA PA MORTO

Den e ciudad di Alemania Occidental Celle, Paul Kelley di 23 anja dje prome batallon di Royal Irish Fusilliers" a wordu condena pa un corte marcial Britanico di justicia pa morto pa motibu di a asesina un guardia nocturno di Jugoslavia na december di anja pasa na un intento pa horta.

E pena di morto pa Kelly probablemente lo wordu cambia den cadena perpatua, door cu esaki segun e stipulasionnan di NAVO solamente por wordu realisa, si e pais tambe, caminda persona relasiona ta situa ta conose pena di morto.

OCHO PERSONA A MURI DEN CANDELA

Na un candela den un apartamento na Holyoake den estado Mericano Massachusetts, por lo menos 8 persona, di kende cincu ta mucha, a muri. Mas o menos 60 habitante di e edificio cu ta conta 23 cas, por a worde salba pa bombero.

UNION SOVIETICA Y CAMBODJA

NACIONNAN UNI, 14 Nov. - Rusia a exigi independencia na Broenei y Cambodja a pretende cu Hong Kong ta pertenece na China. E exigencianan aki a worde present den un reunion di e asamblea general tocante colonialismo. E delegado Ruso Fotin a declara cu e basenan Ingles ta worde usa contra e movimientunan nacional di liberacion den e parti ey di Asia. E delegado di Cambodja, a bisa cu Hong Kong ta pertenece na China, cu cual e kier meen China comunista y cu mester debolbe Hong Kong na China.

RELASION DI FORZA ENTRE OOST Y WEST

LONDRES, 14 nov.- Contra cada raket ballistico intercontinental Ruso, Merca otro anja por pone 4. E instituto Britanico pa estudionan estrategico a llega pe pronunciasion aki den su rapport anual tocante forza militar di occidental, dje estadonan communista y esnan neutral.

Otro anja probablemente lo te ultimo anja cu Merca lo tin un mayoria cla asina, segun e instituto, cu ta apoya pa 22 pais y tin entre su miembronan expertonan politico y militar. E ta dirigi pa ex prome minister Clement Attlee.

Principio di otro anja, segun e rapport, Rusia lo tin den su poder cien raket intercontinental, e cantidad doble dje anja aki, pero Merca lo tin 925 contra 475 den principio dje anja aki.

Tambe riba terreno de raketnan di flota, Merca otro anja lo ta superior, e relasion ta akinan tambe 4 contra uno, pero ta ser bisa aki, cu Polaris ta den stadio di mas desarollo cu e raket Ruso di flota.

Segun e rapport,China cu ultimamente a bira e di cincu potencia nuclear, tin un ehercito cu poco movilidad estrategico. Maske cu e paisnan Oost Europeo e anja aki a entrega pruebanan cu nan no ta mas e satelitenan docil di Rusia, tantu den obsekio politico como economico, e intregasionmilitar dje pacto di Varsovia a continua, segun e rapport cu a bisa ainda cu e tension entre China y Rusia no a condusi pa retira di forzanna Ruso di guerra foi Europa.

Rusia ta construi 10 submarino nuclear pa anja y ta keda dilanti. Tambe ta parse cu e servicio di marina di aviasion y e submarino cu raketnan lo bai junga un papel mas importante den estrategia Ruso.

NAZI TIN MAG DI KEDA PERU

LIMA, 14 nov.- E corte supremo na Peru a rechaza e peticion di Italia pa entrega di Friedrich Schwend, un ex nazi. Schwend mester pasa un castigu di prison n a Italia pa motibu di crimennan di guerra. Schwend cu a acepta ciudadania Peruviano y actualmente ta comerciante, a wordecondena na mei di e anja aki. en rebeldia pa un tribunal na Bolzano na 21 anja di prison pa motibu di a asesina un solda di Tyrol na anja 1945.

Schwend den e tempu ey tabata oficial di gestapo. Dia cu el a yega Peru despues di guerra el a bisa cu e ta un refugiado hudiu.

HASLUCK NA LONDRES

LONDRES, 14 nov.- E minister Australiaco di asuntunan exterior Hasluck, na Londres a declara di ta hanja di gran interes pacausa e mesun destension na Azia cu manera a wordu alcanza cu China si e aliansa occidental cu Rusia lo realisa esaki. Hasluck, na Londres pa deliberasionnan cu e gobierno Britanico, y pa asisti ne conferencia Colombo cu ta cuminza aki cincu dia a insisti cerca e gobiernonan Britanico y Mericano, pa pensa padilanti kiko ta necesario pa mantension di paz.

* Argelia a pidi Oe Thant pa tuma como punto riba e agenda dje venidero asamblea restablesimentu dje republica popular Chines den su derechonan.



Hariendo senator Edward Kennedy ta drumi den e hospital di Boston. "Ted" tin razon pa hari pasobra aunke cu e tabata absente na e eleccionnan despues di un accidente di avion, e a retene su asiento di e senado pa e estado Massachusetts. Su casa Joan, su jui muhe Kara y yui homber Edward jr. a bin jame pabien cu esey.

Yudanza pa mineronan di Alemania Occidental

BONN, 14 Nov. - Gobierno di Alemania occidental a anuncia medidanan pa reforsa e posicion amezasa di industria di minanan di carbon na Alemania occidental door di petroleo. E minister di asuntunan economico, Kurt Schmuecker, a anuncia durante e debate en relasion cu energia den parlamento, cu gobierno lo progresa uso di carbon pa produccion di electricidad fiscalmente y lo pone cuarenta millon mark disponible pa construccion di instalacionnan pa produci calor cu ta usa carbon.

Gobierno di Alemania kier mantene e derechonan di import riba carbon y mantene belasting riba gas oil y somete construccion di refineria y linianan di pipa na vergunningnan.

* Tatanan di consilio cu 2021 voto pro y solamente 85 contra a duna nan aprobasion ne di dos capitulo dje esquiema hecumenico cu ta consisti di ehecusion dje principionan eucumenico foi e pro e capitulo. Ne deliberasionnan dje esquema mas corticu tocante bida di conbentu, algun obispu a duna critica.

OPENBARE AANBESTEDING

De wnd. Administrateur van Financien zal 27 november 1964 des morgens 11 uur ten kantore van Heer Commandant van de Mariniers Kazerne Savaneta op Aruba in het openbaar aanbesteden.

Bestek no. 220-dienstjaar 1964

Het verbouwen van barak 4B tot kerkbarak op het terrein van de Marinierskazerne Savaneta op Aruba.

Bestek en tekening zijn vanaf 17 november 1964 verkrijgbaar ten kantore van de afdeling Lands Comptabiliteit op Aruba--Centraal Landskantoor 2e verdieping ad. f. 10.-- per stel. Restitutie bij inlevering in ongeschonden staat op de dag van aanbesteding f. 7.50.

De wnd. Administrateur van Financiën,
A.J. van Hesteren.

RUBA TA YEN ATROBE DI MUSKITA DI KEINTURA GEEL

ORANJESTAD, 14 nov.- E bunita record di rvicio di departamento di Sanidad di Aruba. cuanto combatimento di muskita di keintura el a yegana su fin. Despues cu desde di e camnja grandi di 1957 cu Aruba a logra di keda menos cu siete anja largo liber di muskita el, e muskita aki a bolbe establece su mes Aruba desde mas o menos luna di agosto imo.

segun informacion e muskita multiplicando su mes den un nera sumamente rapido.
bierno di Aruba no a dicidi da kiko nan lo bai haci: sea nan lo bai tene un campanja ndi di combatimento di e musnan of sea cu nan lo laga esanera cu e ta.
gun ta worde calcula e muskita vorde importa door di un bardi fruta Colombiano ariba dia ti di agosto. E barco aki a nta ariba e dia menciona den nan di anochi den haaf di Ojestad. Como cu e proposin haci anteriormente pa mane un grupo di spuitdo binticuatro ora den servicio pa spuit cada barco y avion cu drenta Aruba cual ora di dia cu ta, asina cu nan yega nos isla, no a worde realisa, servicio di sanidad por a spuit e barco te e siguiente mainta. Despues cu el a worde investiga y a worde constata cu den algun bari cu awa cual tabata na bordo, tabatin un cantidad di bichinan di muskita geel. E conclusion tabata facil, pues e barco naturalmente adrenta cu muskitanan tambe cualnan e ora ey di inspeccion ya a plama over di nos isla pa haci un keiro En todo caso dia binti nuebe di e mes un luna ey e grupo cu ta combati muskita di keintura geel a descubri e bichi di e muskita aki a trobe na Oranjestad, despues di siete anja. Inmediatamente servicio di sanidad a cuminsa cu un atake. Jobida di awa den tempo ey a haci e combate mas dificil, como cu unda cu para un plas di awa e muskitanan aki ta brui aiden. Apesar cu den e districto di Oranjestad tabata e promer lugar caminda e bichinan aki a bolbe worde constata despues di siete anja, e muskitanan y tampoco e bichinan di e keintura geel no a worde mira mas. Pero si no mucho despues informacionnan tabata drenta for di otro partinan di e isla, entre cual San Nicolas cu muskitanan di keintura a worde hanja aya.
Awor e muskita tin pia fuerte ariba e isla atrobe y pa caba cu e insecto malo aki lo ta necesario pa tene un tremendo campanja atrobe. E gastonan pa tal campanja segun ta worde calcula lo costa Fl. 150.000.—.
E autoridadnan cu ta studiando e problema aki, ta hanja nan mes den un dilema.
Nan ta puntra nan mes si ta bala pena pa den e situacion actual di economia di e isla, lo por gasta tanto placa asina pa tal campanja, mientras cu practicamente ningun di e islanan y paisnan den cercania no ta haci nada pa combati e muskita geel y asina pues cada biaha e lugarnan cu no tin muskita geel lo worde infecta sin embargo. Mescos cu awor a sosode cu Aruba y anteriormente a sosode cu Bonaire, cual a hanja e importacion di e muskita for di Corsow, despues di pa hopi tempo no tabatin e muskita aki ariba su suela.
Ta conoci cu varios di e paisnan den sercania a escohe e punto cu di bista cu nan kier combati e muskita aki, pero ora cu e bisinjanan tambe dicidi di haci esaki como cu sino e combatimento lo no tin mucho balor. Gobierno di Aruba no a dicidi ainda kiko e lo bai haci y ta studiando e caso severamente. Encuanto e problema aki contacto a worde tuma cu e organisacion mundial di sanidad cual ta un departamento di Nacionnan Uni.

AWE ULTIMO DIA DI WELGANAN NA ITALIA

OMA, 14 Nov. - Awe ta e ultimo di welganan di sorpresa di siman proclama pa e federaon Italiana di personal ferrovia-, cu ta bou di direccion di conistanan. En total nan a wel- cuater y mey reparti den tres riodo, mainta, merdia y atar- E federacionnan ta exigi mi- r condicionnan di trabao y suelnan. E welga di e klerknan den einnan di correo a termina sabra. E welga aki tambe tata organisa pa e federacion munista di trahadornan.
staurant, tienda y donjonan di 'e lo welga dia 18 awor na Ro- como protesta contra e huurn altu y belastingen altu.

GOLDWATER NA JAMAICA

NGSTON, 14 Nov. - Senador rry Goldwater, e cantidato reblicano cu a worde derrota den eccionnan presidencial Merica-, a menasa di lo cohe su malenan , y bandona Jamaica, si riodistanan y fotografonan sigui lestia dia asina. E senador cu na Kingston pa vacacion, tabata n un beis terribel y a bisa cu lo sali di e isla den algun ora prensa sigui molestie.
Entre tantu Goldwater a haya mpania di su cantidato pa vice esidencia, William Miller, cu nbe a worde derrota y di e esident di e directiva di suparlo Dean Burch, cu a yega King on diabierna.

Papa a regala su tiara na pobernan

CIUDAD VATICANO, 14 nov.- Papa Pablo Sexto a regala su tiara na pobernan. Papa a haci esaki como simbolo di e cuido di iglesia pa e pobernan.

Papa Pablo tabata huntu cu e participantenan na e consilio na un sacrificio di misa den basilico di San Pedro. Durante e ceremonia MGR. Felici, e secretario di e actual consilio Vaticano, a recorda na e locual a worde bisa den e debatnan den consilio tocante pobreza den mundu. Despues Papa a baha di su trono cu e corona triple di plata y a pone riba altar di concilio. Despues el abrasa patriarco Maximos cu a haci e misa.
Ta worde acepta cu e tiara lo worde bende y e suma cu e produci lo worde utilisa pa pobernan. E tiara tabata un regalu na papa Pablo di e parroquianonan di e arzobispado Milan cual e tabatin bou di su direccion obispal prome cu el a worde eligi Papa.
Den circulonan di concilio nan tabata puntra nan mes, si e gesto aki di e Papa ta nifica cu e quier deshaci di bistimentu di e tiara cu ta worde considera como e simbolo di poder papal, pero tocante esey no por a haya confirmacion asina e corresponsal di e agencia Frances AFP, ta bisa.
E tres bandanan di oro cu e tiara di Papa Pablo ta cubri ta respectivamente, diamanta, saffier y robijn. Parti abao di e corona tin un rand cu lelienan Frances di oro, e figurana heraldico cu tin den e escudo papal tambe.

E uso di tiara - e splicacion tocante significacion simbolico di e triple corona aki ta diferente - ta data for di siglo 13. Den pasado a yega di tabata tin nuebe tiara pareu den e bodeganan di Vaticano, tur sumamente costoso, pero ehercitonan di Napoleon a roba nan na fin di siglo 18.
Tempu cu Pius Septimo a firma un concordato cu Napoleon, esaki a regala e papa un tiara nobo.
Actualmente Vaticano a posee ademas di e tiara regala pa Napoleon un di Pius Noveno, un cu Leo 13 a haya di regalo y esun cu na aña 1922 poblacion di Milano a regala Papa Pius 11.

AMSTERDAM, 14 Nov. - Un combinacion internacional di aannemernan, den cual ta participa e companianan Hulandes N.V. Amsterdamsche Ballast Maatschappij y Dok en Werfmaatschappij Wilton-Feyenoord na Schiedam a haya un orden grandi un compania petrolero di Iran. E orden ta totalisa un suma di 6.68 millon libra esterlina, asina e directiva Amsterdamsche Ballast ta participa.

INVITACION DI INGLATERRA PA OBSERVA ELECCION G.B.

LONDRES, 14 nov. - Inglaterra a invita un cantidad di gobiernonan di mancomunidad pa manda observadornan pe eleccion general cu ta worde tene dia 7 di december awor na Guyana Britanico.

E minister Britanico di Colonia, Greenwood, cu a duna e participacion aki, no abisa cual paisnan el a invita. El a contesta den camara di delegadonan preguntanan tocante su deliberacion cu prome minister Jagan.

Esaki a protesta contra eleccionnan bow di sistema di representasion proporcional y contra e conducto di trupanan di seguridad Minister Greenwood, a bisa di a participa dr. Jagan, cu ta inposibel pa suspend e e venidero eleccionnan.

Pero nos ta invita sinembargo un cantidad di gobiernonan di man comunidad pa nombra miembronan di un grupo di observadornan pa tene vigilancia y dunami rapport tocante transcurso di e eleccionnan.

Rusia di caminda pa domina fusion nuclear

MOSCU, 14 nov. - Profesor Alendre Prochorov, ganador di pre io nobel pa fysica di e ana aкı, un reunion di fysiconan Ruso explica un methodo nobo pa btene plasma di temperaturaın altu, cu un "laser" por lan- segun e reaccionnan thermoıclear di fusion. E methodo ki a worde proba den instituto ebedev na Moscu pa un grupo investigadornan bow di direcion di Prochorov.
rawda a scirbi, cu e prueba", di plasma concentra di temperaturanan altu a worde alcanza.
Fucion nuclear domina ta contene alcansamentu di un mescla di atoomnan liviano di presion y temperatura altu, cu ta dirti kernan di e atoomnan. Akinan lo tin hopi energia, manera den un bom hidrogeno pero sin explosion. E pais cu logra realisa fusion nuclear riba un manera cu por wordu usa practicamente, a descubri cu esaki un fuente inmenso di energia.

CRUZ ROJA TA MANDA CUMINDA

DEN HAAG, 14 nov.- En coneccion cu e desastre di inundacion na Sur Vietnam Cruz Roja Hulandes a participa e organisacion di Cruz Roja na Sur Vietnam, cu pa prome ocasion mas o menos 21 ton di cuminda di mucha pa e victimanan lo yega Sur Vietnam.

FOTONAN DI TORNEO INTERNACIONAL DI PESKERIA



Señor Jorge Fasola (cu petchi) den Doremi. Señor Fasola dirigente di e orkesta di Aruba Caribbean Hotel tambe a tuma parti ayera na e torneo di trolling, cu su boto Doremi. Aki ta momento cu nan a caba di yega tera cu un resultado basta favorable.



E interes pa e torneo di pesca e promer dia tabata enorme. Publico a acudi na gran cantidad na e beach di Aruba Caribbean Hotel pa presencia e drentada di e piscadornan deportista. Na momento cu e team di Aruba di spearfishing a yega tera, e publico inmediatamente a rondona esaki. E team di Aruba a tuma posicion den di dos lugar despues di Guadeloupe na promer lugar y Merca na di tres.



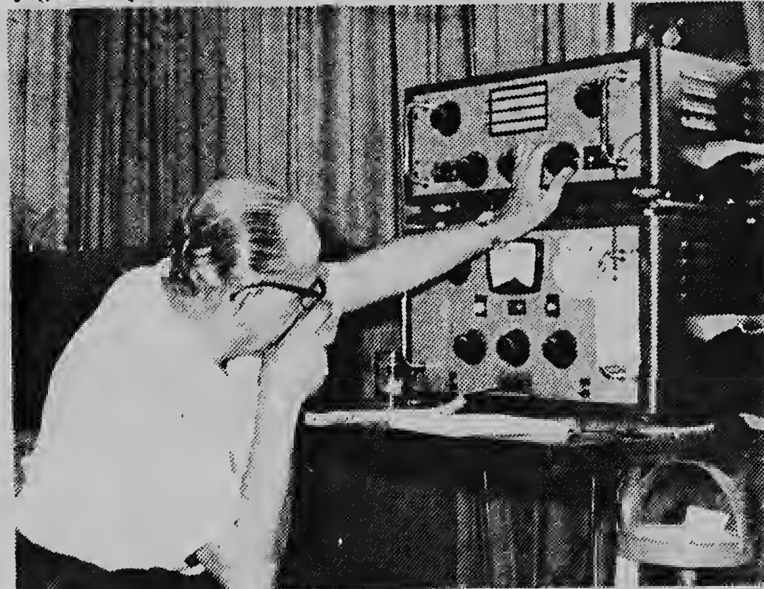
E capitan di e team di Spearfishing di Aruba, Martinus Bislip aki cu un di piscanan di mas chiquito cu e team di Aruba a tira ayera. Aki Martinus Bislip ta entregando e piscanan di team di Aruba na lugar di pisa pisca.



Na e recepcion di diahuebes anochi nos mira tambe señor Th. Blok di Spritzer & Fuhrmann na Aruba, cual forma a duna un cooperacion grandi cu premionan. Entre otro tres holoshi pa sambuyadornan. Aki señor Blok ta den combersacion cu señorita Agatha Erasmus di oficina di turismo.



Un di e varios gruponan ta inspecciona loke nan a tira ayera na yegada na pier di hotel.



Lands Radio Dienst ayera y awe durante henter e torneo tabata activamente, manteniendo contacto cu e botonan di trolling y patrouilla. E foto ta mustra nos señor B. van Eijck dilanti di transmisor y receptor den headquarters di e comite di e torneo di pesca den Conference Room di Caribbean Hotel.



E team di Jamaica aki riba a caba di yega pe pier di Aruba Caribbean Hotel, despues di henter mainta ayera, a busca piscanan den awanan di Aruba, nan no tabatin asina exito, sin embargo nan no a perde animo.



PAGINA
DEPORTIVO
INTERNACIONAL LOCAL



Guadaloupe ta amenaza di reconkista titulo di kampeon

Tradewind promer den trolling

(Di nos redactor deportivo)

Despues cu cuat' or di marduga e diezocho botonan participante di e trolling a lamta hanker for di dilanti di Aruba Caribbean Hotel, rumbo pa laman cu mas o menos mei ora di retraso. E salida di e spearfishernan a worde dilata door di e fuerte awacero cu na e parti ey di nos isla a cai. Door di e retraso aki e comite organisador a cambia e ora di regreso pa e spearfishernan pa un' or na luga di diesdos' or.



Den e oficina principal di e comite situa den e lobby abao di Aruba Caribbean Hotel tabata tin hopi actividad mientras cu e piscadornan ariba lama tabata busca nan suerte. Nos por a mira e aparatonan di radio di Landsradiodienst bao di control di Jan van Eijk continuamente den accion meskos cu e miembronan di Aruba Amateur Radio Club. E cooperacion cu e entidadnan aki a duna ta di incalculable balor pa haci e torneo un exito.

Mientras cu Radiodienst a percura pa aparatonan na diferente punto manera e vuurtoren di Westpunt y Alto Vista, e club di radio amateurnan a percura pa na cada un di e aparatonan aki tin algun di nan miembronan. Un total di cinco radio tabata den accion henter dia ayera. Na e oficina na hotel e radio di amateurnan tabata worde atendi door di Marciano Angela, Maty Vrolijk, sra. Ruth Jobes, y sra. Ivy Sands, na Alto Vista tabata tin Max Sands, E. Hernandes y H. Maasdamme, Na vuurtoren tabata tin Wim Dias y J.

Vrolijk y na bordo di Arikok tabata tin Eddy Kappel y A. Webster mientras cu na bordo di na 99 tabata tin A.S. Mac Nutt y R. Franken.

E team aki di radio amateurnan hunto cu Van Eijk di Landsradiodienst a haci magnifico trabao teniendo contacto continuo cu otro loke tabata facilita solucion di cualkier problema cu presenta rapidamente.

Ademas di e miembronan y tur ayudantenan di e comite tabata tin cla pa drenta den accion - miembronan di Cruz Roja cu tabata continuamente na e oficina y tambe bordo di dos boto afor tanto miembronan di e radio team como di e Cruz Roja tabata traha alaves como controladornan den aerea caminda e spearfishernan ta den accion.

Otro parti esencial di e torneo cu nos por a nota tabata e barge hankra poco pafor di e pier di hotel caminda e productonan di Esso ta disponibel pa e participantenan. E cooperacion aki di parti di Lago tambe ta un factor sumamente importante den haci e torneo posibel.

Naturalmente e comite organisador a continua ta haci tur su empenjo pa e torneo meskos na aña 1959 bira un exito rotundo. Por ehempel pa haci e organisacion nan mas eficaz posibel un grupo di ocho miembronan di e comite mester a keda drumi na e hótel pa asina tempran nan cuminza cu e preparacionnan final promer cu e partida.

Peggy No. II promer cu a bolbe

E boto di Corsow Peggy II cu su capitan Chicho Jonckheer tabata e promer den bolbe. Tabata exactamente 10.15 di mainta ora cu e boto a mara na e pier.

Naturalmente e regreso extra tempran aki tabata causa door di algo y esaki a resulta cu e capitan a huzga di ta di mala suerte e dia ey, su producto a resulta di ta unicamente un tiburon di cuater kilo.

Esaki ta yegada di e yatenan di Corsow diahuebes mainta na Aruba - Caribbean Hotel, caminda nan a tira anker. E yatenan aki ayera y awe lo tuma parti na e torneo di trolling internacional cual e aña aki ta tuma lugar na Aruba.

Pa mas o menos un or e otro botonan a cuminza ta drenta uno pa uno. Mayoria tabata keha di nan suerte mientras cu tambe tabata tin cu a baha cu un sonrisa. E dos gezaghebbernan den accion O.S. Henriquez di Aruba y M. Gorsira di Corsow tabata di esunnan cu hunto cu e botonan Johanna y Mike respectivamente di Aruba (Hans Trinnler) y Corsow (Fued Elias), a bolbe man bashi.

Generalmente loke e trollernan a mata tabata poco.

E sigiente ta un lista di e resultado di trolling den e orden cu e botonan a termina:

Boto	Piska	Kilo	Puntos
Tradewinds (Aruba)	17	50	140
Doremi (Aruba)	5	20 1/2	41
Aura (Aruba)	9	15 1/2	31
Serapio (Corsow)	10	15	30
Amal (Corsow)	11	12	24
Dela (Corsow)	6	11 1/2	23
Coddy (Corsow)	6	11	22
Cindy Gayle (Corsow)	3	7 1/2	15
Lady Gusta (Corsow)	5	7 1/2	15
Stormking (Aruba)	1	7	14
Peggy II (Corsow)	1	4	8
Viking II (Aruba)	1	3	6
Macuacu (Aruba)	2	2 1/2	5
Johanna (Aruba)	0	0	0
Rex (Aruba)	0	0	0
Lady Bay II (Corsow)	0	0	0
Peanjo (Aruba)	0	0	0

E boto Tradewinds cu su capitan Milo Croes a hanja binti punto di bonus pa e piska mas grandi mata cual tabata un mulato di 13 1/2 kilo cu a midi 53 1/2 inch. Tambe e boto aki a hanja binti punto extra pasobra nan a mata e cantidad mas grandi di piska esta 17.3.

E promer tres lugarnan den trolling pues ta siendo ocupa pa tres boto di e nuebenan di Aruba cu ta compitiendo cu e nuebenan for di Corsow.



Inmediatamente despues cu e yatenan di Corsow a yega Aruba, nan a worde inscribi den headquarters di e comite organisativo pa participa na e torneo. Ariba e foto aki nos ta mira e.o. Ronny Irausquin, kende ta tuma parti na e torneo cu e yate Serapio for di Corsow na momento cu e ta worde inscribi door di senjorita Agatha Erasmus di oficina di turismo na Aruba, cual tabata encarga e biaha aki cu un gran parti di e organisacion.

"Reportahe torneo internacional di peskeria"

Aruba den segunda luga di spearfishing

E team di Bonaire tabata esun di promer den reporta entre e trionan di spearfishing. Aunke cu e suerte a varia hopi si tabata sigur cu e spearfishernan a trece mucho mas pisca aden cu e trollernan.

E trio cu a conkista e promer luga ayera tabata e equipo di Guadeloupe cu a acumula nada menos cu 1111 puntos loke ta mas cu dobbel di e team cu ta siqui e cual ta esun di Aruba cu tin total di 537 puntos. E campeonan di anja pasa e trio Americano cu su capitan Don Delmonico a keda den e tercer puesto cu total di 457, 59 punto. Entre e Mericano y e hurado a surgi un discusion tocante valides du un cierto meru cu a worde treci cual meru tabata hopi habri "Mutilated" Delmonico no kier a acepta e decision di e hurado y te ayera tardi ainda no a cai un decision final di e hurado cu a prefera di plantea e problema na e comite organisador. Esun meru aki ta haci un diferencio di 60 punto pa e total di Merca cu por bira den caso cu e piska ser declara valido te na 517.

E decision ariba e problema aki lo a cai den un reunion di ayera nochi. John de West di e team di Islas Virgenes tabata e unico tirador cu ayera despues di a bin terra a solicita ayudo medico, ya cu e ta keha di diferente dolor. Pa e motibo aki e team aki a pidi permiso na e comite organisador pa usa un substituo awe cual permiso tambe lo mester worde decidi ayera nochi. E teamnan di spearfishing a termina e promer dia di accion cu e siguiente puntonan:

Un multitud grandi di publicacion a presencia e pisamento den e barbecue pidi hotel ayera bao di un awacero basta fuerte.

Awe tardi e final di e torneo lo worde anuncia na e mes luga aki ora cu e segundo dia di competencia conclui.

PAIS	PISKA	KILO	PUNTOS
GUADELOUPE	26	132 1/2	1111
ARUBA	24	62	537
MERCA	15	56 1/2	457
JAMAICA	10	15 1/2	124
BONAIRE	6	11 1/2	92
CORSOW	2	10 1/2	88
ST. MAARTEN	4	8 1/2	79
ISLAS VIRGINES	3	6 1/2	52
PTO. RICO	2	2 1/2	28



E portret aki ta mustra nos e maximo autoridadnan ariba e islanan, Aruba, Bonaire y Corsow hunto cu gobernador di Antillas. Di robez pa drechi Gobernador Debrot, gezaghebber Gorsira, gezaghebber Henriquez y gezaghebber Morkos.



E yate Amal di Corsow tabata e promer boto di nos hermana isla cual a mara diahuebes mainta na pier di Aruba Caribbean Hotel.

PANAM NO A BINI PA TORNEO DI PESCA

(Di Nos Redactor Deportivo)
E equipo di spearfishing di Panama cu tambe a inscribi pa tuma parti den e torneo internacional, a informa e Comite Organisador cu nan lo no por tuma parti e anja aki. Cu esaki pues tabata e segundo equipo cu a cancela su participacion. E promer den haci esey tabata Trinidad.

E team di Colombia diahuebs ainda no a yega nos isla y pues no tabata na e apertura oficial. Na e ocasion aki, den presencia di autoridadnan y cantidad di deportista, despues di a worde introduci door di e president di e comite organisador Michael Kuiperi, palabranan cordial di bonbini a worde dirigi door di Gezaghebber Oscar Henriguez di nos isla. Senjor Henriquez a desea tur e participantenan masha hopi suerte y cu e mihor lo gana Especialmente sinembargo e orador a menciona ta di importancia pa e participantenan keda satisfecho durante su estadia cortico na Aruba.

"Pa esaki mi por sigura boso cu e Comite Organisador ta haciendo un trabao enorme. Cualkier problemą cualkier keho ta welkom pa e Comite, cu indudablemente lo haci tur empenjo pa resolve nan", Sr. Henriquez.

Cu especial palabranan dirigi na e botonan for di Corsow, Gezaghebber Henriquez a termina su discurso deseando alavez cu uno y tur lo goza den awa, riba awa y tambe pafor di awa.

Luego door di e president di e Comite Organisador cada un di e teamnan di spearfishing a worde presenta na Su Excelencia Gobernador di Antiyas Hulandes Mr. Debrot y na e Gezaghebber di Aruba O.S. Henriquez Gezaghebber di Corsow M. Gorsira y Gezaghebber di Bonaire E.Morkos. Tambe e capitannan di e diferente botonan a worde introduci na e autoridadnan menciona.

Sportboys contra di Juventud awe nochi

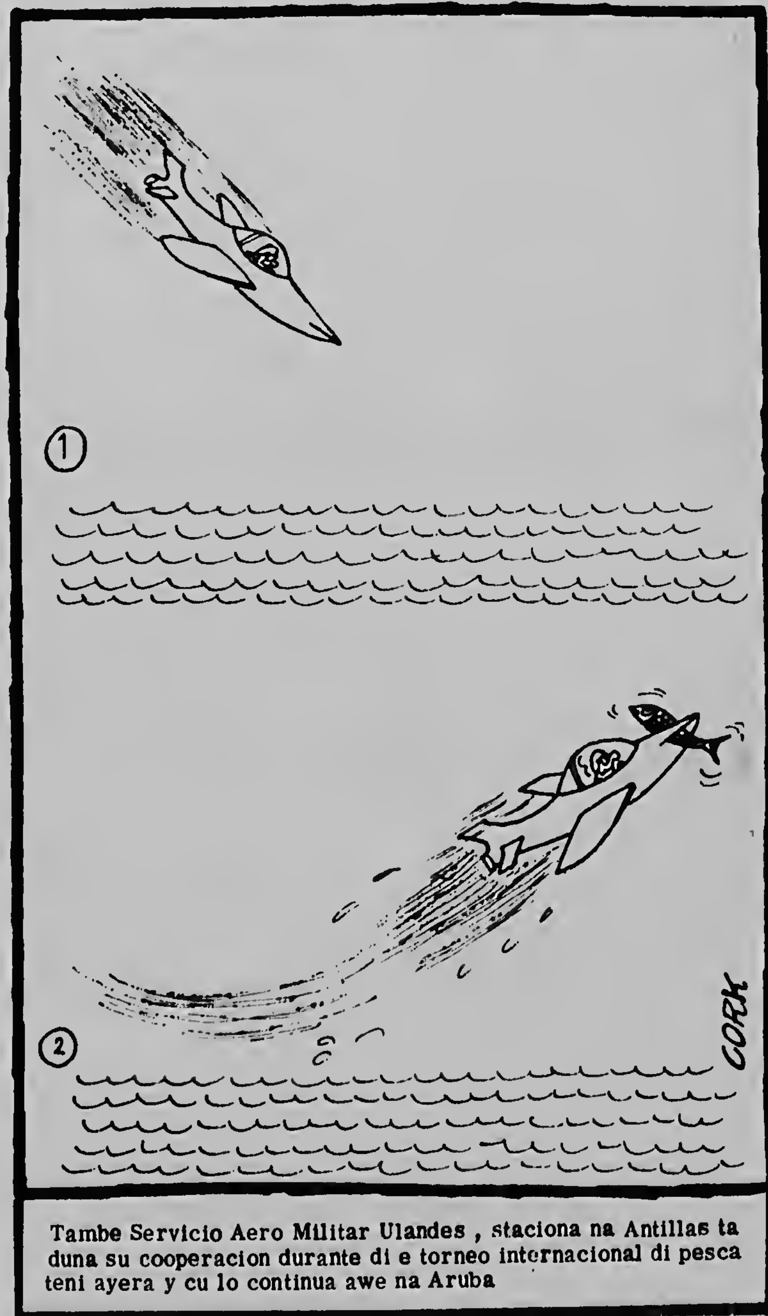
(Di Nos Redactor Deportivo)
Ta topa otro awe nochi den Wilminastadion e oncenanan di hoofdklasse Sportboys y Juventud Millonarios. E dos equiponan tin cada uno cinco wega hunga caba, cualnan a produci un punto pa Sportboys mediante un empate cu la Salle, mientras cu Juventud ainda ta na cero punto. Nan dos ta actualmente den e dos ultimo puestonan di e sabla di posibicion. Awe pues sea uno di nan dos lo obtene dos punto, of nan lo reparti nan y cada uno lo tuma uno.

HISAMENTO DI PESO NA TANKI LEENDERT

(Di Nos Redactor Depotivo)
Den Centro Hubenil di Tanki Leendert ta tuma luga awe encuentronan di hisamento di peso. E encuentronan aki ta organisa door di Aruba Weightlifting Association y pues ta pa e titulo nan di Aruba. E programa ta anuncia pa cuminza 6.30 awe tardi.

SNELL A ESTABLECE OTRO RECORD

AUCKLAND, Nueva Zeelandia, -- UPI -- Peter Snell cu den e olimpiadanan di Tokyo a gana dos medalla di oro, ayera a agrega otro record mundial riba su nomber, corriendo mil meter den dos minuut 16,6 seconde. E record anterior tabata pertenece na e almena Siegfried Valentin for di cuater aña pasá cu 2,16.7.



Tambe Servicio Aero Militar Ulandes, staciona na Antillas ta duna su cooperacion durante di e torneo internacional di pesca teni ayera y cu lo continua awe na Aruba

RUIZ A OBTENE DECIMO TRIUNFO

Miami,--UPI--Prlando Ruiz prometedor peso liviano venezolano ayera nochi a obtene su decimo triunfo como boxdo profesional riba e norteamericano Hal McKeever pa decision unanime.
E pelea tabata señala pa ocho round, y a worde efectua den Miami Beach Auditorium como semifinal di e programma. McKeever tabata favorito pa su experencia den ring, ya cu e tin 47 pelea como profesional, y ta campeon di su peso na Jacksonville, pero e venezolano a superele durante henter e pelea.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:

N.V. DRUKKERIJ " DE STAD"

Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.

Director hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

BOTICANAN DI WARDA

ORANJESTAD, Botica Oduber - Tel: 1780, - San Nicolas Botica San Lucas Tel: 5119

DOKTERNAN NA WARDA

Oranjestad-Noord 14/15 Nov. Dr. v.d. Bijl- - San Nicolas, Sta Cruz-Sav 14/15 Nov. Dr. C.E. Inandam.

CINE

De Veer: 8.30 p.m. "A Distant Trumpet" 18j
Rialto: 8.00 p.m. "Zorro at the Court of Spain" all
Principal: 8.00 p.m. "The Bandit of Zhobe" all
Aurora: NO MOVIES
Savaneta: 8.00 p.m. "Tarzans Three Challenges" all
Diadomingo
De Veer: 6.00 p.m. "Zo zal je er in hebben" all
8.30 p.m. "A Distant Trumpet" 18j.
Rialto: 5.30 p.m. "Daughter of the Jungle" all
8.00 p.m. "Zorro at the Court of Spain" all
Principal: 6.00 p.m. "O Sole Mio" all - - 8.00 p.m. "No Man is an Island" all
Aurora: 6.00 p.m. "Flying Disc Man From Mars" all
8.00 p.m. "La Virgen de Coromoto" all
Savaneta: 6.30 p.m. "Historia de dos Pilletes" all
8.00 p.m. "The Manchurian Candidate" 18j

RADIO KELKBOOM

07.00 Opening
07.02 Bon dia cu Alegria (Instrumental)
07.30 Noticia Internacional (Amstel)
08.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano.
08.30 Cumpleanos Feliz.
09.00 Noticia Social
09.15 Musica Varia

09.30 Melodias Instrumental
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programa di N.H. Habibe Jr
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Schlitz)

12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Musica Varia
01.30 Mei Ora cu Boleros
02.00 Musica Varia
02.30 Teenagers Programa
03.00 Peticiones

03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
04.00 Musica cu sabor Azteca.
04.30 Noticia Local (Heineken's)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportiva (Gillete)
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la Cena
06.50 Manjan ta Diadomingo
07.00 Noticia Internacional na Pap.
07.15 Musica Europeo
07.45 Musica Norte Americana (Instrumental)
08.30 Musica Varia
09.00 Musica Bailable
10.00 Sluiting

DIADOMINGO

10.00 Opening
10.02 Rayito di Solo
10.15 Bo concierto Dominical (Instrumental)
10.30 Winkel Handel Mij. (1 y 3 Diadomingo) 2 y 4 Diadomingo Club Infantil.

11.00 Melodias Instrumental
11.30 Teenagers Programma
12.00 Musica Poesia y Compocicion Antillana
12.30 Radiokrant

01.00 Musica Norte Americana (Canta)
01.30 Domingo Musical
04.00 Radio Nerderland Wereld Omroep
05.00 Melodias Instrumental
05.30 Musica Pasaporte al Mundo
06.00 Lago Oil Transport Co Ltd.
60.30 Musica para la Cena
07.00 Musica Europeo
07.45 Deze Wondere Wereld
08.00 Boekbespreking
08.15 Musica Norte Americana
08.30 Programa di Elmar
09.00 C.C.A.
10.00 Sluiting.

RADIO VICTORIA

06.00 Apertura, Wilhelmus. the Lord's Prayer, Musica.
06.15 E Bijbel Habri
06.30 Ultimas Noticias
06.45 Ecos del Cielo
07.15 Noticia Espanol
07.25 Llamada A la Conciencia
07.30 World News
07.45 Thought For The Day
07.50 Bo Musica Favorito
08.15 Melodias Del Alma
08.30 Ultimas Noticias
08.45 Musica di Banda
09.00 Canta Leo
09.15 El Sendero de Vida
09.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Hour Of Decision (repeat)
10.45 Sacred Classics
11.00 Chapel of the Air
11.15 Canticanan di Evangelio
11.30 Melodias di Merdia
P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada y Meditacion
12.30 World News
12.45 Quiet Time
01.00 Radio Concert Hall
02.00 Songs That Touch The Heart
03.00 Peticiones
03.15 Ensuenos Musicales
03.45 Musica di Banda
04.00 Caminda di Victoria
04.15 Noticias
04.30 All Aboard For Adventure
04.45 E ora Aventuroso
05.00 Hobentud pa Cristo
05.15 Palabranan di Bida
05.30 Noticias Espanol
05.45 El Pan De Vida
06.00 Nederlands Nieuws
06.15 Windows On Holland
06.30 World News
06.45 Issues In The News
07.15 Off The Record
07.30 Showers Of Blessing
07.45 Look Up And Beyond
08.00 Musical Gems
08.30 Back To The Bible
09.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign Off.
Diadomingo:
A.M.
07.00 Morning Melodies
07.15 Radio Bible Class
07.45 Grace And Truth
08.00 Message For The Hour
08.30 Bringing Christ to the Nations.
09.00 Christus Tot De Volkeren Der Aarde Gebracht
09.15 Voor Zijn Glorie (repeat)
09.30 Palabranan di Bida
09.45 Cafe Con Musica
10.00 Gracia y Verdad
10.15 Cristo Para Las Naciones
10.30 Ecos Del Cielo
11.00 La Hora Nazarena (repeat)
11.15 Melodias Del Alma
11.30 La Voz Del Evangelio
11.45 Musica Sagrada
P.M.
12.15 La Hora Del Templo
12.30 Melodias di Merdia
01.00 Iglesia di Aire
01.45 Bo Programa
02.15 Hobentud pa Cristo.
02.30 Desencadenado
03.00 Ensueños Musicales
03.30 Adelante Juventud
04.00 Temple Time
04.30 Hour Of Decision
05.00 Calvary Church Hour
06.00 Old Fashioned Revival Hour
06.30 Hymntime
06.45 Quiet Time
07.00 Radio Concert Hall
08.00 Evening Melodies
08.30 Songs In The Night
09.00 Sign Off.

TELEARUBA

05.30 Sheena Queen Of The Jungle
06.00 This is Britain.
06.15 Lago Film
06.45 Papiamento Newscast Live & UPI Newscast & UPI Newsfilms
07.00 Rufo Wever
07.30 Sportnews
07.45 Hazel
08.15 Naked City
08.45 English Newscast Live & UPI Newsfilms
09.00 Rawhide
10.00 Tightrope
11.00 Sign Off.

Diadomingo:
05.30 Fury Brave Stallion
06.00 Ramar of the Jungle
06.00 Public Service
06.45 Papiamento Newscast Live & UPI Newsfilms
07.00 Bat Masterson
07.30 Public Service
07.45 Our Miss Brooks
08.15 Nos Tera
08.45 English Newscast Live & UPI Newsfilms
09.00 Combat
10.00 The Nurses
11.00 Sign Off.

RADIO ANTILLANA

05.30 Mananita Arubana
05.45 Bai Trabao den Compania di bo Companiero Constante Radio bo Companiero Constante Radio Antillana.
06.10 Noticia na Ingles
06.30 Noticia na Papiamento
07.10 Noticia na Ingles
07.30 Noticia na Papiamento
08.00 Espacio pa un ritmo criollo y un poesia.
07.45 Programa di Jule Nieuw
08.10 Variedad Musical
08.30 Musica y Consejo dedica na nos amigonan Automobilista
09.00 Noticia na Papiamento.
09.15 Programa dedica na tur amanan di Cas.
09.30 Mejico ta canta pa tur amanan di cas.
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana e Internacional Supermarket.
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Musica Colombiano.
11.15 Regalo Musical

P.M.
12.00 Melodias Antilians
12.05 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas Alrededor di Mundo Deportivo.
01.00 Noticia na Papiamento
01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo De Ayer
02.30 Boleros Romanticos
03.00 North-America Music.
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
04.30 Complaciendo peticiones
05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Calypsorama
05.45 Calendario Antiliana.
06.00 Ora Infantil
06.15 Musica Norte Americano.
06.30 Noticia na Ingles.
06.45 Variacion Musical
07.00 Felicitaciones y complaciendo peticiones
08.00 Programa dedica na tur nos patientnan den Lago y San Pedro hospital.
08.15 Cont. di Felicitaciones y complaciendo peticiones.
08.30 Saludos Reddy Kilowatt (Dial.Diaraz. Diabierna, Diasabra)
09.00 Musica Latina
09.15 Programa dedica na nos amigonan Polis.
09.30 Anioranzas.
10.00 Melodias y Romance Musical
12.00 Clausura.

Diadomingo:
07.00 Apertura
07.05 Melodias Dominical
10.30 Holland Populaire Programa.
12.00 Domingo Musical.
01.00 Programa pa tur Patientnan den Hospital
01.30 Fiesta Dominical.
03.00 -7.00 Live Show den Theatro di Lago Heights Club.
07.00 Felicitaciones.
08.00 Variaciones Musical.
08.30 Boleros Musical.
08.30 Boleros Romanticos.
09.00 Muscia Antiliana
10.00 Melodias y Romance Musical.
12.00 Clausura.

POSTSLUITINGEN

Anguilla 15.30; Antigua 15.30; Argentina 15.30; Bolivia 15.30; Bonaire 15.30; Brazilie 15.30; Cana-

EXPLOSION DI BOM NA RIO

RIO DE JANEIRO, 14 nov.- Diescuater hende a worde herida ora cu durante e ultimo presentacion ayera nochi den teatro un bom explota. Tabatin indicacionnan cu e bom tabata un granado di man.

AVION A CAI NA HULANDA

LEERSUM, 14 Nov, - Kimando y explotando un avion cazador cu reaccion a chorro di e tipo Thunderstreak, a cai den un territorio practicamente inalcansable pa bomberonan y otro autonan entre Leersum y Doorn na e caminda entre Arnhem y Utrecht. E piloto, e unico ocupante, kende su indentidad no por a worde stipula, a muri durante un explosion.

"Anhelo di dos Curazon"

Novela

No. 15.

...nan ta jegando serca tambe. Ta ...ko esaki ta nifica? Basta cu ...ngun di dos, bay ripare. Cu ...idao e ta drey mira di ban...a. Ta kiko esaki ta nifica? Bas... cu ningun di dos bay ripare. ...egun e figura, mester ta un ...omber., cu ta bayemdo den di...eccion caminda Andrea ta para. ...ainer ta sintie asina emocio...a, cu su garganta ta serra. E ta ...uminza soda terribel. Mare e ...or a dal maske ta un paso. A...or e por tende un stem basta ...onoci, pero e no por bin bij ta ...i kende. "Porfin mi a haya e ...portunidad pa papia so cu bo", e homber ta bisa, y su stem tabata zona un poco bruto y persistente. "Ay, bay leeuw!" Rainer a keda asombra di tende con Andrea ta papia, Nunca e no a tende papia asina rabia. Pero e no sa ta di con, e ta felis, pasobra Andrea ta papia asina cu e homber. **E por a sinti cu Andrea tin** gana di keda su so, y por a **sospecha riba kende e ta pensando. Mare e por tabata sa, con serca e ta di dje. Andrea ta sintie irrita cu e homber a bin strobe. Andrea ta un mucha muhe balente** y cu un voluntad **firme.** Solamente ora cu e ta drumi den su brazanan, e ta un mucha chikito, desampara. "Dicon bo ta rabia asina, mucha bunita?" el a tende e homber ta puntra. Mesora el a sinti un rabia ta crea den su curpa, pasobra e homber a bin stroba Andrea den su pensamentonan. "Spaar mi bo bunita palabra", Andrea ta conteste. "Bo por papia asina cu mucha muhe di caya, pero no cu mi", "Dicon bo ta rabia asina?" e homber ta puntra y despues e ta cuminza hari sigur di su mes y satisfecho. "Bo tin....... miedo di mi?" Andrea ta herbe di rabia. "Mi tabata tin gana di keda algun rato mi so, Sr. Brown. Kizas bo ta kere cu ningun hende por falta bo presencia, pero mi no tin un tiki mester di bo compania." Fantastico! Conde Rainer ta sintie felis, pasobra Andrea ta conteste asina. "Bo kier pa mi bay?" "Mi no a papia bon cla?" "Mi no ta kerebo. Coy loco bo ta haci. Semper hende muhe ta bisa net lo contrario di loke nan kier. Mi no ta kere cu bo por desea pa keda bo so, riba un anochi asina bunita manera awe, Andrea?" "Mi ta supone cu mi deseonan no ta interesabo. Bo no ta kere cu ta mihor si bo bay entretenebo cu bo comprometida?" "Esey mi mama lo percura pe. "Un bunita comprometido! Y pa colmo, riba e mesun dia cu bo a comprometi!" "Bo mester pensa tur ora riba e compromiso, Andrea" Impaciente Benno Brown ta sacudi su cabes. "Bo sa tin algun cos, cu un hende no mester lubida asina lihe. Y Entre otro Condesa Ilse y su rikeza, no ta berdad?" "Bo ta un muhe masha inteligente, Andrea pero pa esey bo mester sa, cu riba anochi manera awe, bo no tin mester di combersa semejante cosnan. Dicon bo ta papia asina hopi, doo r di esey bo ta stroba e buniteza di e anochi aki?" "Mi kier a disfruta di dje mi so! Pero lastimamente bo a bin strobami!" "No ta mihor si dos hende sinta disfruta di dje?" Benno ta bolbe cuminza hari satisfecho. "Mi no a bisabo caba, cu bo ta e muher di mas bunita, mas elegante, cu mi a jega di conoce, inteligente, pero sinembargo un poco bobo Andrea? Un ora manera esaki, masha poco biaha ta bolbe aparece. Y mi ta sinti cu bo tambe ta hayando e mesun deseo cu mi! Bo no ta ripara con henter mi curazon ta jamabo? Andrea encantadora!" Mesora e homber a coy Andrea tene na su schouder y kier a pone su cara pega cu esun di dje. "Bo cercania ta kita tur pensamento inteligente di mi. Mi kier bo, mi mester hayabo! Abo ta e unico cu ta nifica algo pa mi!" "Lagami los!" Ora cu Benno no kier a lague los, el a haya un stoot basta duro den su bariga. El a trompeca y a dal un grito di rabia y dolor. Mesora su curpa a bira mescos cu esun di un poeshi furioso, cu ta preparando, su mes pa e salto. "Lo mi hayabo, maske bo no kier." "No bin mas serca di mi, Sr. Brown, mi ta avisabo! Si bo mester purba un biaha mas, mi ta cuminza grita cu henter e castillo por tende".

"Akinan ningun hende por tenebo, muhe diabolica! Grita cuanto bo kier! Ami lo mansabo". Atrobe el a bay serca Andrea, y ta primi su curpa contra di dje. Nan dos ta cuminza bringa. Benno mester haci uso di tur su forza pa lucha contra e muhe sportief aki. Su rosea pisa ta zona ansia den e obscuridad di e anochi.

E ta sigui......













BUCHI ROBEZ























HOROSCOPO PERSONAL

ARIES-21 di maart-20 di april- Ya cu bo principal motibunan ta capaz di nace fuentenan emocional e dia aki, averigua cual ta e berdadero sentimentonan.

TAURO-21 di april-21 di mei- Prepara un programa pa bo ta un tempu so. Di e manera aki bo por reflexiona cerca di e cosnan.

GEMINIS-22 di mei-21 di juni- Trata di tene contacto cu e personanan cu por yuda bo realisa actividadnan ajena pa bo naturalesa . Solicita consehonan di personanan cu conocementu di e cosnan.

CANCER-22 di juni-23 di juli- Tene masha cuidao di no pidi demasiado ni tampoco duna muchu poco. Ni siquiera bo mihor amigo ta capas di tolera esaki.

LEO-24 di juli-23 di augustus- Esaki ta un dia en cual Leo por supera su mes den su expresionnan verbal. Sin embargo, tene cuidao di cu bo datonan ta correcto prome bo cuminsa.

VIRGO-24 di augusts-23 di september- No pone muchu atencion na e plannan cu ya ta muchu atras. Esaki ta un dia den cual e cosnan por cambia radical o inesperadamente.

LIBRA-24 di september-23 di october- Esaki no ta un dia pa e soñador cu ta practico. Pone pia riba terra sino bo ta fracasa.

ESCORPION-24 di october-22 di november- Esaki ta un dia durante cual bo por desconcerta facilmente. Evita e irritacion caminda esaki ta posibel.

SAGITARIO-23 di november-22 di december- Consulta cu otro personanan si bo kier yega na conclusionnan referente di bo berdadera naturalesa. Trata di mehora e cosnan.

CAPRICORNIO-23 di december-20 di januari- Esaki por ta un dia di berdadero exito pa Capricornio. Sinembargo si e cosnan si bo no ta desea di fracasa.

ACUARIO-21 di januari-19 di februari- Bo no mester pega bo mes mucho na e cosnan.
No tampoco di personanan sino de lo contrario lo bo sufri hopi.

PISCIS-20 di februari - 20 di maart- Hasi loke ta posibel pa no adultera bo emocionnan.
Evita di confundi nostalgia cu infelicidad.

DOS MIL PERSONA DETENE NA HAPON

TOKIO. 14 Nov. - Polis a detene mas di 2000 soci [illegible]ta y miembronan di federacion cu a trata na ataca e base di marina Mericano na Sasebo, Japon occidental. E demostracion tabata un protesta contra e bishita di e sub-marino Mericano nuclear "Sea Dragon" na e base.

POLITICA NA BOLIVIA

LA PAZ, 14 nov.- Un ex-minister di e gabinete Boliviano cu a worde destitui, Anibal Aguilar, a declara den un documento publica diavierne, cu el a tuma direccion di e movimiemtu revolucionario nacional di Paz Estenssoro. El a declara di ta contra Paz Estenssoro, kende el a acusa di ta responsable pa caida di e partido. El a anuncia un welga di hamber y a bisa, cu e mester worde trata como un presu politico y no como un criminal comun.

Entre tantu tin un accion na Bolivia pa uni tur forsanan politica na e pais den un solo movimientu cristian democratica.